

PROGRAMME

برنامج

يونيو

JUIN 2011

CINEMATHEQUE DE TANGER

الخبزانة السينمائية بطنجة

CINEMA
THEQUE
TANGER

الأ ل

الث MA

الأ ME

الأ JE

الأ VE

الأ SA

الأ DI

	1	2	3	4	5
	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30 CAPELITO كابيليطو 16:00	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30 LA PERMISSION DE MINUIT رخصة منتصف 19:30	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30 PROGRAMME COURTS 1 الأفلام القصيرة 1 19:30	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30	LANTERNE MAGIQUE المصباح السحري 10:00 / 12:00 CAPELITO كابيليطو 16:00 THE PASSENGER فعالية الصوت 19:00
6	7	8	9	10	11
FERMETURE مقفول	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30 CAPELITO كابيليطو 16:00	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30 CARTE BLANCHE ESAYM بطاقة بيضاء 19:30	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30
13	14	15	16	17	18
FERMETURE مقفول	OPERATION CASABLANCA عملية الدار البيضاء 19:00 / 21:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد AU REVOIR LES ENFANTS وداعا الأطفال 16:00 / 19:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد LE VOLEUR DE LUMIERE سارق الضوء 19:30	MAJID 21:30 ماجد VOUS ETES TOUS... * كلكم ضباط 19:00	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد THE CAPTAIN'S PARADISE الكابتن الجنة 19:30
20	21	22	23	24	25
FERMETURE مقفول	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد AU REVOIR LES ENFANTS وداعا الأطفال 16:00 / 19:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد UN POISON VIOLENT سُم قوي 19:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد LE FESTIN NU وليمة عارية 19:30
27	28	29	30		26
FERMETURE مقفول	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد LE GOSSE DE TANGER العابيل 19:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد AU REVOIR LES ENFANTS وداعا الأطفال 16:00 / 19:30	MAJID 19:00 / 21:30 ماجد		MAJID 19:00 / 21:30 ماجد AU REVOIR LES ENFANTS وداعا الأطفال 16:00 LES FEMMES PARLENT (TROP) * النساء يتكلمن كثيرا 18:00

* EN PRESENCE DU REALISATEUR
حضور المخرج

الأفلام

عملية الدار البيضاء

19:00 / 21:30	على	01.06	الأ
19:00 / 21:30	على	02.06	الخم
19:00 / 21:30	على	03.06	الجم
19:00 / 21:30	على	04.06	الس
19:00 / 21:30	على	07.06	الث
19:00 / 21:30	على	08.06	الأ
19:00 / 21:30	على	09.06	الخم
19:00 / 21:30	على	10.06	الجم
19:00 / 21:30	على	11.06	الس
19:00 / 21:30	على	12.06	الأ
19:00 / 21:30	على	14.06	الث

ماجد

19:00 / 21:30	على	15.06	الأ
19:00 / 21:30	على	16.06	الخم
21:30	على	17.06	الجم
19:00 / 21:30	على	18.06	الس
19:00 / 21:30	على	19.06	الأ
19:00 / 21:30	على	21.06	الث
19:00 / 21:30	على	22.06	الأ
19:00 / 21:30	على	23.06	الخم
19:00 / 21:30	على	24.06	الجم
19:00 / 21:30	على	25.06	الس
19:00 / 21:30	على	26.06	الأ
19:00 / 21:30	على	28.06	الث
19:00 / 21:30	على	29.06	الأ
19:00 / 21:30	على	30.06	الخم

رخصة منتصف الليل

19:30	على	02.06	الخم
-------	-----	-------	------

سارق الضوء

19:30	على	16.06	الخم
-------	-----	-------	------

سُم قوي

19:30	على	23.06	الخم
-------	-----	-------	------

كلكم ضباط

19:00	على	17.06	الجم
-------	-----	-------	------

برنامج الأفلام القصيرة

19:30	على	03.06	الجم
19:30	على	12.06	الأ

وليمة عارية

19:30	على	25.06	الس
-------	-----	-------	-----

الكابتن الجنة

19:30	على	18.06	الث
-------	-----	-------	-----

العايل

19:30	على	28.06	الس
-------	-----	-------	-----

كابيليطو البطل الساحر

16:00	على	01.06	الأ
16:00	على	05.06	الأ
16:00	على	08.06	الأ
16:00	على	12.06	الأ

وداعا الأطفال

16:00 / 19:30	على	15.06	الأ
16:00	على	19.06	الأ
16:00 / 19:30	على	22.06	الأ
16:00	على	26.06	الأ
16:00 / 19:30	على	29.06	الأ

كيكي الساحرة الصغيرة

10:00 / 12:00	على	05.06	الأ
---------------	-----	-------	-----

أفلام الشهر FILMS DU MOIS

عملية الدار البيضاء	OPERATION CASABLANCA
ماجد	MAJID
رخصة منتصف الليل	LA PERMISSION DE MINUIT
سارق الضوء	LE VOLEUR DE LUMIERE
سُم قوي	UN POISON VIOLENT

مهاور CYCLES

كلكم ضباط	VOUS ETES TOUS DES CAPITAINES
برنامج الأفلام القصيرة	PROGRAMME COURTS
وليمة عارية	LE FESTIN NU
الكابتن الجنة	THE CAPTAIN'S PARADISE
العايل	LE GOSSE DE TANGER

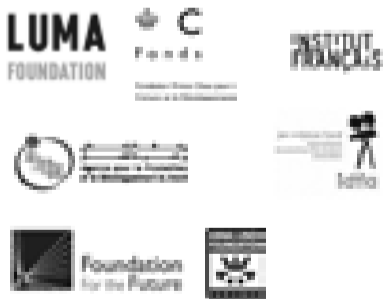
عروض الأطفال SEANCES JEUNESSE

كابيليطو البطل الساحر	CAPELITO LE CHAMPIGNON MAGIQUE
وداعا الأطفال	AU REVOIR LES ENFANTS
كيكي الساحرة الصغيرة	KIKI LA PETITE SORCIERE

أحداث EVENEMENTS

بطاقة بيضاء للمدرسة العليا للفنون البصرية بمراكش	CARTE BLANCHE A L'ECOLE SUPERIEURE DES ARTS VISUELS DE MARRAKECH
فعالية الصوت: المسافرين النساء يتكلمن (كثيرا)	PERFORMANCE SONORE: THE PASSENGER LES FEMMES PARLENT (TROP)

الشركاء و الرعاية SPONSORS ET PARTENAIRES



فوندا دي دوتاتون

شكرا ل
MERCIA



LES AMIS DE LA
CINEMATHEQUE
DE TANGER

نبضة قلب

K

COUP DE COEUR

لا ينبغي تفويت الفرصة

P

A NE PAS MANQUER

الخرانة السينمائية بطنجة

CINEMATHEQUE DE TANGER

سينما الريف CINEMA RIF
سوق برا 90000 طنجة GRAND SOCCO, 90000 TANGER

WWW.CINEMATHEQUEDETANGER.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CINEMATHEQUEDETANGER

+212 (0)5 39 93 46 83

LES FILMS

OPERATION CASABLANCA

ME	01.06 A 19:00 / 21:30
JE	02.06 A 19:00 / 21:30
VE	03.06 A 19:00 / 21:30
SA	04.06 A 19:00 / 21:30
MA	07.06 A 19:00 / 21:30
ME	08.06 A 19:00 / 21:30
JE	09.06 A 19:00 / 21:30
VE	10.06 A 19:00 / 21:30
SA	11.06 A 19:00 / 21:30
DI	12.06 A 19:00 / 21:30
MA	14.06 A 19:00 / 21:30

MAJID

ME	15.06 A 19:00 / 21:30
JE	16.06 A 19:00 / 21:30
VE	17.06 A 21:30
SA	18.06 A 19:00 / 21:30
DI	19.06 A 19:00 / 21:30
MA	21.06 A 19:00 / 21:30
ME	22.06 A 19:00 / 21:30
JE	23.06 A 19:00 / 21:30
VE	24.06 A 19:00 / 21:30
SA	25.06 A 19:00 / 21:30
DI	26.06 A 19:00 / 21:30
MA	28.06 A 19:00 / 21:30
ME	29.06 A 19:00 / 21:30
JE	30.06 A 19:00 / 21:30

LA PERMISSION DE MINUIT

JE	02.06 A 19:30
----	---------------

LE VOLEUR DE LUMIERE

JE	16.06 A 19:30
----	---------------

UN POISON VIOLENT

JE	23.06 A 19:30
----	---------------

VOUS ETES TOUS DES CAPITAINES

VE	17.06 A 19:00
----	---------------

PROGRAMME COURTS

VE	03.06 A 19:30
DI	12.06 A 19:30

LE FESTIN NU

SA	25.06 A 19:30
----	---------------

THE CAPTAIN'S PARADISE

SA	18.06 A 19:30
----	---------------

LE GOSSE DE TANGER

MA	28.06 A 19:30
----	---------------

CAPELITO LE CHAMPIGNON MAGIQUE

ME	01.06 A 16:00
DI	05.06 A 16:00
ME	08.06 A 16:00
DI	12.06 A 16:00

AU REVOIR LES ENFANTS

ME	15.06 A 16:00 / 19:30
DI	19.06 A 16:00
ME	22.06 A 16:00 / 19:30
DI	26.06 A 16:00
ME	29.06 A 16:00 / 19:30

KIKI LA PETITE SORCIERE

DI	05.06 A 10:00 / 12:00
----	-----------------------

CE PROGRAMME
VOUS EST OFFERT PAR :

LIBRAIRIE
DES
COLONNES

SIGNATURE - LECTURE - RENCONTRE
AVEC EL MOSTAFA BOUIGNANE

autour de ses deux livres
Des houris et des hommes
et La Porte de la chance
(éd. Marsam)

LE VENDREDI 10 JUIN A 18H

RENCONTRE - SIGNATURE - DESSIN
AVEC VIVI NAVARRO

autour de son carnet de voyage
Tanger-Sète. A bord du Biladi
(éd. Singulieres)

LE JEUDI 16 JUIN DE 15H À 18H

PROGRAMME A CONSULTER SUR
www.librairie-des-colonnes.com

طنجة بعين السينما

مايو، يونيو، يوليو 2011

طنجة بعين السينما هو محور لأفلام ترسم 100 سنة من السينما حول طنجة: سينما مغربية ما بعد الاستعمار أو المعاصرة، أفلام التجسس والأفلام البوليسية، نشرات الأخبار السينمائية، أفلام الطريق، أفلام المؤلف، الأفلام الوثائقية وأفلام الهواة.

بولز، بورغ، شكري، مرابط وغيرهم من الذين ساهموا في جعل طنجة إحدى الأساطير الأدبية في النصف الثاني من القرن العشرين. ولكن مدينة البوغاز كانت ومازالت مصدر الإعجاب عند كثير من السينمائيين إلى حد خلق متخيل سينمائي حقيقي الذي ساهم في تكريس التمثلات المعقدة التي ترافق طنجة.

يدعم هذا المشروع كل من الأمير كلاوس فوند ومؤسسة أنا ليند بالاشتراك مع جمعية أفلام بمرسيليا

TANGER VU PAR LE CINEMA

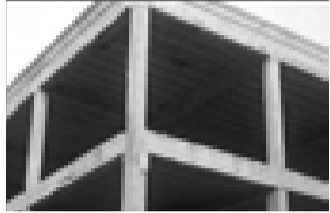
Mai, juin, juillet 2011

CYCLE DE FILMS RETRAÇANT 100 ANS DE CINEMA AUTOUR DE TANGER: CINEMA MAROCAIN POST-COLONIAL OU CONTEMPORAIN, FILMS D'ESPIONNAGE ET FILMS NOIRS, ACTUALITES CINEMATOGRAPHIQUES, ROAD MOVIES, FILMS D'AUTEURS, DOCUMENTAIRES ET FILMS AMATEURS.

Bowles, Burroughs, Choukri, M'rabet et quelques autres ont contribué à faire de Tanger l'un des grands mythes littéraires de la seconde moitié du 20ème siècle. Mais la ville du Détroit a également été et continue d'être une source de fascination puissante pour de nombreux cinéastes, au point d'inventer un véritable imaginaire filmique qui contribue aux représentations complexes qui accompagnent Tanger.

Un projet soutenu par Prince Claus Fund et Anna Lindh Foundation

En partenariat avec Aflam



PROGRAMME COURTS 1

ECRIRE TANGER / FILMER TANGER
VENDREDI 3.06 A 19:30

UN AMERICAIN A TANGER
DE MOHAMED ULAD MOHAND
MAROC, 1993, 27MIN

FRAGMENTS ET SOLITUDE

DE MOUNIR FATMI
MAROC, 1999, 17MIN

CREATRUCTION
DE SIMOHAMED FETTAKA
MAROC, 2009, 11MIN

LE BLED
DE JEM COHEN ET LUC SANTE
MAROC, 1999, 17MIN

برنامج الأفلام القصيرة 1
الكتابة عن طنجة/ تصوير طنجة
الجمعة 3 يونيو في 19:30

أمريكي في طنجة
إخراج محمد ولد محمد
المغرب، 1993، 27 د.

شظايا ووجدانية
إخراج منير الفاطمي
المغرب، 1999، 17 د.

خلق، بناء، دمار
إخراج سيمحمد فتاك
المغرب، 2011، 11 د.

البلد
إخراج جيم كوهن ولوك سانتي
المغرب، 2009، 11 د.



كلكم ضباط

إخراج أوليفير لأكس
الجمعة 17 يونيو في 19:00
بالاشتراك مع معهد تيرفانتيس بطنجة بحضور المخرج والفريق التقني للفيلم

سينمائي أوروبي يخرج فيلما مع أطفال مركز اجتماعي بطنجة. وبسبب أساليبه خلال التصوير، ستتدهور علاقته بالأطفال إلى حد تغيير مسار المشروع.

روائي
إسبانيا، 1951، فيديو، ناطق بإسبانية مع أوليفير لأكس، شكيب بن عمر

VOUS ETES TOUS DES CAPITAINE

DE OLIVER LAXE
VENDREDI 17.06 A 19:00
En partenariat avec l'Institut Cervantès de Tanger
En présence du réalisateur et de l'équipe du film

Un réalisateur européen réalise un film avec des enfants d'un centre social à Tanger. Durant le tournage, et en raison de ses méthodes, sa relation avec les enfants se dégradera et ira jusqu'à transformer le devenir du projet.

FICTION
ESPAGNE/MAROC, 2010, 94MIN, VO ES
AVEC OLIVER LAXE, SHAKIB BEN OMAR

الكابتن الجنة

إخراج أنطوني كيميس
السبت 18 يونيو في 19:30

يكابتن يسافر يوميا بين جبل طارق وطنجة حيث سيكتشف سر السعادة: امرأة في كل ميناء إلى حدود اليوم الذي...

روائي

بريطانيا، 1953، 93 د، ناطق بالإنجليزية بطولة أليك غينيس، إيفون دوكارلو



THE CAPTAIN'S PARADISE

DE ANTHONY KIMMINS
SAMEDI 18.06 A 19:30

Un capitaine faisant la navette entre Gibraltar et Tanger a découvert le secret du bonheur: une femme dans chaque port. Jusqu'au jour où...

FICTION
GRANDE-BRETAGNE, 1953, 93MIN, VO ANG
AVEC ALEC GUINNESS, YVONNE DE CARLO



PROGRAMME COURTS 2

ECRIRE TANGER / FILMER TANGER
DIMANCHE 12.06 A 19:30

PERRO CORRAZÓN
DE ABU ALI
ESPAGNE/MAROC, 2004, 1998, 26MIN

LES ARABES AIMENT

LES CHATS
DE LILIANE GIRAUDON ET AKRAM ZAATARI
MAROC, 2009, 9MIN

LA TROMPETE SONNE, MAINTENANT JE VOIS

UN AUTRE VISAGE
DE OLIVER LAXE
MAROC/ESPAGNE, 2007, 8MIN

FESTIN, HOMMAGE A WILLIAM BURROUGHS

DE MOUNIR FATMI
MAROC, 1999, 8MIN

برنامج الأفلام القصيرة 2
الكتابة عن طنجة/ تصوير طنجة
الأحد 26 يونيو في 19:30

قلب الكلب
إخراج أبو علي
إسبانيا/ المغرب، 2004، 1998، 26 د.

العرب يحبون القطط
إخراج ليليان جيرودو وأكرم الزعتري
المغرب، 2009، 9 د.

صوت البوق، أرى الآن وجهها
إخراج أوليفير لأكس
المغرب، إسبانيا، 2007، 8 د

مأدبة، تكريم ويليام بورغ
إخراج منير الفاطمي
المغرب، 1999، 8 د.

العائل

إخراج مومن السميحي
الثلاثاء 28 يونيو في 19:30

طنجة في سنوات الخمسينات. محمد العربي السالمي، طفل في سن العاشرة وحداني وجريء. إنه منزج للغاية من محيطه خاصة التعليم الديني والتزمت المسيحي.

روائي

المغرب، 2005، 90 د، ناطق بالعربية مع بطولة عبد السلام البكدوري، سعيد عامل



LE GOSSE DE TANGER

DE MOUMEN SMIHI
MARDI 28.06 A 19:30

Tanger dans les années 50. Mohamed Larbi Salmi, dix ans, est un enfant solitaire et téméraire. Il est profondément troublé par le monde qui l'entoure, notamment les rigueurs de l'éducation religieuse et le jansénisme des Européens.

FICTION
MAROC, 2005, 90MIN, VO AR ST FR
AVEC ABDESSLAM BEGDOURI ET SAID AMEL

وليمة عارية

إخراج دافيد كرونينبرغ
السبت 25 يونيو في 19:30

يشغل «بيل لي» كمبيد للحشرات. يتوصل ذات يوم أمر يقتل زوجته التي أصبحت مدمنة على مسحوق قاتل الحشرات ثم يهرب إلى طنجة لكتابة تقريرا عن الجريمة.

روائي

م. أ. كندا، 1991، 10 د، ناطق بالإنجليزية مع ترجمة بالفرنسية بطولة بيتير ويلبر، جودي ديفيس



LE FESTIN NU

DE DAVID CRONENBERG
SAMEDI 25.06 A 19:30

Bill Lee est un exterminateur d'insectes. Un jour, il reçoit l'ordre de tuer sa femme devenue accro à la poudre anticafard, et de s'enfuir à Tanger écrire un rapport sur le meurtre.

FICTION
USA/CANADA, 1991, 101MIN, VO ANG ST FR
AVEC PETER WELLER, JUDY DAVIS

أحداث

بطاقة بيضاء للمدرسة العليا للفنون البصرية بمراكش

الجمعة 11 يونيو في 19:30
سيتم بعد العروض نقاش مفتوح مع المخرجين

الأفلام المعروضة أنجزها طلبة المدرسة وحصلت على الجوائز في مختلف المهرجانات في سنتي 2010 و2011
www.esavmarrakech.com

الغسيل القذر

لمهدي عزام

الجليد

لريانادو لوفديك رانديمانانتو

على الجانب الآخر

ليوسف مامان

طالبين

لعدنان بركة

الذهب الأبيض

لداما سالي

غفوة

لمحاسن الحشادي

وثائقية/ رواية

المغرب، 91 د، فيديو، بالعربية مع ترجمة بالفرنسية

CARTE BLANCHE A L'ECOLE SUPERIEURE DES ARTS VISUELS DE MARRAKECH

VENDREDI 10.06 A 19:30
Suivi d'une discussion en présence des réalisateurs

Les films présentés sont réalisés par les étudiants de l'école et ont été primés dans différents festivals en 2010-2011.
www.esavmarrakech.com

LINGE SALE

DE MEHDI AZZAM

LE GLAS

DE RIANANDO LUDOVIC RANDRIAMANANTSOA

DE L'AUTRE CÔTE

DE YOUSSEF MAMAN

TALBANINE

DE ADNANE BARAKA

L'OR BLANC

DE ADAMA SALLE

LA DANSE ORIENTALE

DE AMINA SMAI

APNEE

DE MAHASSINE EL HACHADI

DOCUMENTAIRES / FICTIONS
MAROC, 91MIN, VIDEO, AR ST FR

تقدمه مجموعة نزهة الصوت
www.soundwalk.com
بالاشتراك مع المعهد الفرنسي/الرابطة الفرنسية بنيويورك
www.fiaf.org

فعالية الصوت: المسافر

الأحد 5 يونيو في 19:00

سجل فنانو «نزهة الصوت» في أبريل 2011 أصوات على امتداد ضفاف مضيق البوغاز وفي مدينة طنجة حيث تمكنا من جمع مقاطع صوتية متنوعة. سيحضران لتقديم أدائهم المتميز «المسافر» انطلاقا من أصوات مكثفة على أسطوانات الفينيل

حفل موسيقي / أداء
المغرب/الولايات المتحدة الأمريكية، 60 د

Présenté par la collectif Soundwalk www.soundwalk.com
En partenariat avec French Institut / Alliance Française de New York www.fiaf.org

PERFORMANCE SONORE: THE PASSENGER

DIMANCHE 5.06 A 19:00

En avril 2011, les artistes sonores de Soundwalk ont enregistré des sons le long des rives du détroit et dans la ville de Tanger, et collecté une variété infinie de fragments sonores. Ils viendront présenter une performance inédite

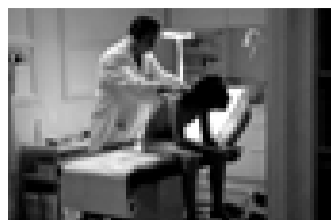
«The Passenger», à partir de sons pressés sur disques vinyles.

CONCERT / PERFORMANCE
USA/MAROC, 60MIN

رخصة منتصف الليل

إخراج دلفين غليز
الخميس 2 يونيو في 19:30
حصّة المعهد الفرنسي

يعتني دافيد برومان الذي يعاني من مرض وراثي نادر. لا يبدو أن هناك ما يمكن أن يفرقهما عن بعضهما إلى حدود اليوم الذي توصل «دافيد» بقرار نقل تعيينه غير المنتظر



LA PERMISSION DE MINUIT

DE DELPHINE GLEIZE
JEUDI 2.06 A 19 :30

Séance de l'Institut français

David, soigne Romain, «enfant lune» atteint d'une déficience génétique rare. Rien ne semble pouvoir les séparer jusqu'au jour où David obtient une mutation qu'il n'attendait plus.

FICTION
FRANCE, 2011, 110MIN, 35MM, VO FR
AVEC VINCENT LINDON, EMMA-NUELLE DEVOS



عملية الدار البيضاء

إخراج لورانس نجر
ابتداء من الأربعاء 18 مايو

مغامرات لا تصدق من شاب مهاجر شمال أفريقيا أصبح المتهم رقم 1 في مؤامرة إرهابية عالمية لملامح العنصرية.

روائي

سويسرا، كندا، فرنسا، 2008، 88 د...

ناطق بالفرنسية

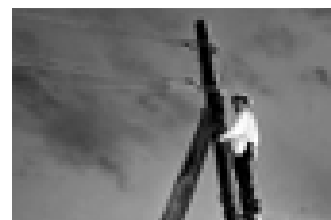
بطولة طارق بخاري

OPERATION CASABLANCA

DE LAURENT NEGRE
A PARTIR DU 1.06

L'aventure rocambolesque d'un jeune immigré maghrébin, devenu pour un délit de faciès, le suspect n° 1 d'un complot terroriste mondial.

FICTION
SUISSE/CANADA/FRANCE, 2008, 88MIN, 35MM, VO FR
AVEC TARIK BOUKHARI



سارق الضوء

إخراج أكتان أريم كوبات
الخميس 16 يونيو في 19:30
حصّة المعهد الفرنسي

يأتي السيد النور بالضوء والراحة لسكان جبال «كيرغيز». يحلم بإنشاء المحركات الهوائية فوق الجبال ولكن عليه مواجهة رجال أقوياء مؤثرين ومرتبطين وفاسدين ولهم نفوذ.

روائي

فرنسا، ألمانيا، كيرغيزستان، هولندا، 2011، 76 د...

بكيرغيزستان مع ترجمة بالفرنسية

سُم قوي

إخراج كاتيل كيليفر
الخميس 23 يونيو في 19:30
حصّة المعهد الفرنسي

سيغير كل شيء عند أنا في ذلك الصيف. لقد غادر والدها البيت. وتستعد لإجراء مراسم دينية مسيحية ولكن رغبتها الجامحة ليبري، ذلك الشاب الحر والمتحمس، يجعلها مترددة في مواقفها.

روائي

فرنسا، 2010، 92 د...

ناطق بالفرنسية

بطولة كلارا أوغارد، لايو، ميشيل غالابرو

LE VOLEUR DE LUMIERE

DE AKTAN ARYM KUBAT
JEUDI 16.06 A 19:30

Séance de l'Institut français

Monsieur Lumière apporte l'électricité et le réconfort aux habitants des montagnes kirghizes. Il rêve de construire des éoliennes sur les montagnes mais il va devoir faire face à des hommes puissants et corrompus.

FICTION
ALLEMAGNE/KIRGHIZSTAN/PAYS-BAS
2011, 76MIN, 35MM, VO ST FR
AVEC AKTAN ARYM KUBAT, TAALAI-KAN ABAZOVA



UN POISON VIOLENT

DE KATELL QUILLEVERE
JEUDI 23.06 A 19:30

Séance de l'Institut français

Cet été-là, tout change pour Anna. Son père a quitté la maison. Elle prépare sa confirmation, mais la naissance de son désir pour Pierre, un garçon libre et solaire, la fait vaciller.

FICTION
FRANCE, 2010, 92MIN, 35MM, VO FR
AVEC CLARA AUGARDE, LIO, MICHEL GALABRU



MAJID

DE NASSIM ABASSI
A PARTIR DU 15.06

Majid, un enfant de dix ans qui travaille comme cireur de chaussures, découvre qu'il ne peut plus se rappeler du visage de ses parents, morts dans un incendie. Il part à la recherche d'une photo.

FICTION
MAROC, 2010, 113MIN, 35MM, VO ST FR
AVEC BRAHIM AL BAKALI, LOFTI SABIR

ماجد

إخراج نسيم عباسي
ابتداء من 1 يونيو

ماجد هو طفل في سن العاشرة من عمره يعمل كإمام للأذنية، لا يتمكن من تذكر وجه والديه اللذين توفيا في حريق. يذهب للبحث عن صورة لهما.

روائي

المغرب، 2010، 113 د...

بالعربية مع ترجمة بالفرنسية

عروض الأطفال

المصباح السحري

نادي سينمائي خاص بالأطفال



كيكي الساحرة الصغيرة

إخراج هياو ميازاكي
الأحد 5 يونيو في 10:00 و12:00
ابتداء من سن الرابعة

كيكي، ساحرة مبتدئة التي ينبغي عليها الذهاب إلى قرية نائية لكي تتعلم السحر. ستتقاسم كيكي تجربتها مع أسنو بائعة الخبز التي اقترحت عليها العمل معها.

رسوم متحركة

اليابان، 2004، 102 د...

بطولة أدلين شوتاي، مينامي تاكاياما

LA LANTERNE MAGIQUE

CINE CLUB POUR ENFANTS

KIKI LA PETITE SORCIERE

DE HAYAO MIYAZAKI
DIMANCHE 5.06 A 10:00 ET 12:00
A PARTIR DE 4 ANS

Kiki, future sorcière doit partir faire son apprentissage dans une ville inconnue. La jeune Kiki va partager cette expérience aux côtés de Osono, une gentille boulangère qui lui propose un emploi de livreuse.

ANIMATION
JAPON, 2004, 102MIN, VF
LES VOIX DE ADELIN CHETAIL, MINAMI TAKAYAMA

كابيليطو البطل الساحر

إخراج رودولفو باستور
سينما الوجبات الخفيفة
الأربعاء 8 يونيو في 16:00
الأربعاء 1 يونيو في 16:00
الأحد 5 يونيو و12 يونيو في 16:00
ابتداء من سن الثانية

اكتشفوا مغامرات كابيليطو البطل الساحر الذي يتمكن من الإفلات من أوضاع محرّجة بفضل أنفه: بمجرد ما يضغط عليه يتغير شكل قبعته!

رسوم متحركة

إسبانيا، 2009، 42 د...

بدون حوار



CAPELITO LE CHAMPIGNON MAGIQUE

DE RODOLFO PASTOR
MERCREDI 01.06 A 16:00
DIMANCHE 05.06 ET 12.06 A 16:00
MERCREDI 08.06 A 16:00 - CINE GOUTER
A PARTIR DE 2 ANS

Découvrez les aventures de Capelito le Champignon magique qui réussit à se sortir de situations loufoques grâce à son nez: dès qu'il appuie sur celui-ci, son chapeau change de forme!

ANIMATION
ESPAGNE, 2009, 42MIN,
SANS DIALOGUE

وداعا الأطفال

إخراج لوي مال
سينما الوجبات الخفيفة
الأربعاء 15 و22 و29 يونيو
في 16:00 و19:30
الأحد 19 و26 يونيو في 16:00
ابتداء من سن 8

1943، فرنسا مُحْتلة. في ملجأ، جوليان يرتبط بصداقة مع تلميذ جديد اسمه جان. ثم سيكتشف سره.

روائي

فرنسا، 1987، 103 د...

ناطق بالفرنسية

بطولة كاسبار مانيس، رافاييل فيجتو، فرانسيس راسيت



AU REVOIR LES ENFANTS

DE LOUIS MALLE
MERCREDI 15.06, 22.06
ET 29.06 A 16:00 ET 19:30
DIMANCHE 19.06 ET 26.06 A 16 :00
A PARTIR DE 8 ANS

1943, la France est occupée. Dans un pensionnat, Julien se lie d'amitié avec un nouvel élève Jean. Il va découvrir son secret.

FICTION
FRANCE, 1987, 103MIN, 35 MM, VO FR
AVEC GASPARD MANESSE, RAPHAEL FEJTO, FRANCINE RACETTE

الفن في السينما

ART AU CINEMA

السبت 25 والأحد 26 يونيو

النساء يتكلمن «كثيرا»

مناظرة وورشات : يونيو إلى ديسمبر 2011
مشروع تدعمه المؤسسة من أجل المستقبل

كل شهر، سيتكلمن كثيرا في الخزنة السينمائية بطنجة، سيتكلمن مع بعضهن بشكل جماعي ونتمنى أن يتكلمن كثيرا. 12 امرأة سيتكلمن بلسانهن الحر، من السينمائيات والفنانات والفلاسفة والموسيقيين، ونشطاء حقوق الإنسان أو السياسيين...

سيقدمن للجمهور أعمالهن ومشارعهن ومعالجة أسئلة بين الجنسين و المقاومة.

إمراة سيناقشن بحرية أدبية فيلما أو عملا أدبيا

سته حوارات حول طاولة وبعد ذلك فيلم ، حتى تنتهي إلى قصص.

ورشات

السبت 26 يونيو في 10:00 و19:00

«رانيا ستيفان/ سيمون بيطن: ورشات» طنجة بعين السينما

مناظرة

الأحد 26 يونيو في 18:00

رانيا ستيفان/ سيمون بيطن: تسيير يطو برادة هل تؤثر السينما؟

SAMEDI 25 ET DIMANCHE 26.06

LES FEMMES PARLENT (TROP) / WOMEN TALK (TOO MUCH)

SEMINAIRE ET ATELIERS: de juin à décembre 2011

Un projet soutenu par Foundation For The Future

Chaque mois, elles parleront ensemble, et beaucoup nous l'espérons. 12 bavardes, à la langue bien pendue, cinéastes, artistes, philosophes, musiciennes, militantes des Droits de l'Homme ou politiciennes...

Ensemble, elles présenteront au public leurs travaux et projets, en abordant les questions de genre, et de résistance.

Six conversations de salon, autour d'une table, puis d'un film, afin que tout finisse aussi par des histoires.

ATELIERS

SAMEDI 25.06 DE 10:00 A 19:00

Les Ateliers Tanger Vu Par : Rania Stephan / Simone Bitton

SEMINAIRE + EXTRAIT DE FILMS

DIMANCHE 26.06 A 18:00

Rania Stephan / Simone Bitton

animé par Yto Barrada

Le cinéma peut-il transformer la vie?